

#1 青云路 –工程人员的一天、接触新技术

#1 Path for Development - A Day of an Engineer: Contacting New Technologies

大家好

Dear all

我叫 Avis

My name is Avis

从 2013 年开始

Since 2013

我就加入成为升降机及自动梯的工程人员

I have become a lift and escalator worker

起初加入的时候

In the beginning

已经觉得自己将会成为一个专业的技术员

I thought that I would become a professional technician

因为是真的专业

Because it was really professional

原因是，你要向机电署注册才有注册证

People can get a certificate after registering with the Electromechanical Administration.

有注册证才可以进行电梯工程

Then, they can carry out the lift and escalator works

所以我中学毕业之后

Therefore, after graduating from middle school

就决定在这行业发展

I decided to develop in this industry

我初入行的时候

When I joined this industry

是要上课学习有关的专业知识

I had to learn relevant professional knowledge in class

而且公司会安排我们去不同的场地实习

Moreover, the company would dispatch us to different sites for practice

对我来说是一个又充实又好愉快的学习经验

It was wonderful learning experience for me

最有趣?

Most interesting?

最有趣是

The most interesting thing is as follows:

可以第一时间知道有关电梯的新科技

I can understand the new technologies about the lift and escalator immediately.

例如，怎样可以不用到现场

For example, how to understand the running state of the lift and escalator

就已经知道升降机的运行状况

Without going to the site

有什么状况都可以预先知道

I can understand any conditions in advance.

节省很多时间做保养

And thus much time can be saved for maintenance.

又原来升降机不单只向上、向下、和斜路运行

The lift can work upward, downward and slantly.

将来还可以向前、向后、向左向右的方向运行

It will work toward front, back, left and right in the future,

而无需要用悬吊缆索拉动升降机

But it is not necessary to drive the lift with a suspension rope.

为什么会选择这份工作?

Why do you choose this job?

因为我对机电有兴趣

Because I am interested in the electromechanical devices

有兴趣就去做

And thus, I choose it

男生做到的

What a man can do

女生一样可以做得到

A girl can also do it

女生一样可以做师父

She can also act as master.

当初纯粹想自己有一技之长

In the beginning, I just wanted to master a professional skill

找一份收入稳定

And look for a job with stable income and

有晋升机会的工作

Promotion opportunity.

但是接触久了就多了份满足感

However, I was contented after work for a while.

我每天的工作都充满挑战、学习

My work is challengeable every day,

和提升自己的保养电梯的技术

I have to learn and improve my skills to maintain the lift and escalator

我们的满足感

We are satisfied by

是来自自己保养的电梯

The lifts and escalators maintained by us

可以为乘客提供安全、可靠和舒适的服务

They provide passengers with safe, reliable and comfortable services

看见它运作正常

When seeing their normal work and

乘客上落安全

Passengers' safety,

我们就满足了

We are satisfied.

相反如果客户有意见

On the contrary, if customers offer any suggestions

亦证明客户对我们的重视

It shows that they pay attention to us

给机会我们做得更好

And offer us opportunities for doing better.

我公司的前辈和手足都很好

My colleagues are nice

我们会互相鼓励

We will encourage each other

一起向目标进发

Toward our goal

我很喜欢和他们一起工作

I like to work with them

一起成长

And grow

迈向专业之路

Toward the path of profession

我不保证所有升降机及自动梯都不出现故障

I cannot guarantee that all lifts and escalators will work normally

但我有信心可以用最短时间把它修好

But I am confident that I can repair them immediately

我很高兴能加入这行业

I am glad to join this industry

我期望你成为我们的一份子

I hope to join you

一起努力

For working together.

”专业精神、Make a Difference” 是我们的信念

“Professional Spirit and Make a Difference” is our belief

为香港市民提供安全、可靠、舒适的高质素服务

We will provide safe, reliable and comfortable high quality services for citizens in Hong Kong.